

# ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

IP/C/W/396/Corr.1  
10 février 2003

(03-0854)

---

Conseil des aspects des droits de propriété  
intellectuelle qui touchent au commerce

Original: anglais

## MORATOIRE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DES MEMBRES EN DÉVELOPPEMENT ET DES MEMBRES LES MOINS AVANCÉS N'AYANT PAS DE CAPACITÉS DE FABRICATION OU AYANT DES CAPACITÉS DE FABRICATION INSUFFISANTES DANS LE SECTEUR PHARMACEUTIQUE

Communication des États-Unis

Corrigendum

Dans le texte joint au document IP/C/W/396, la fin de la dernière phrase du paragraphe 5 et la totalité du paragraphe 6 ont été omises. Pour faciliter le travail des délégations, une copie complète de ce texte contenant les passages manquants est jointe au présent document.

---

## **TEXTE JOINT**

### **MORATOIRE POUR RÉPONDRE AUX BESOINS DES MEMBRES EN DÉVELOPPEMENT ET DES MEMBRES LES MOINS AVANCÉS N'AYANT PAS DE CAPACITÉS DE FABRICATION OU AYANT DES CAPACITÉS DE FABRICATION INSUFFISANTES DANS LE SECTEUR PHARMACEUTIQUE**

1. Les États-Unis ne chercheront pas à faire appliquer l'article 31 f) de l'Accord sur les ADPIC au moyen de la procédure de règlement des différends de l'OMC à l'encontre d'un Membre de l'OMC dans les cas où:

- un Membre délivre une licence obligatoire pour permettre à une partie ou des parties sur son territoire de fabriquer et d'exporter un produit pharmaceutique ou un kit de dépistage du VIH/SIDA breveté vers tout pays, autre que ceux qui sont classés par la Banque mondiale comme "pays à haut revenu"; et
- le pays ou la région d'importation est confronté à une grave crise de santé publique liée au VIH/SIDA, au paludisme ou à la tuberculose ou à d'autres épidémies infectieuses d'une ampleur et d'une gravité comparables, y compris celles qui peuvent se produire à l'avenir, n'a pas de capacité de fabrication ou a des capacités de fabrication insuffisantes dans le secteur pharmaceutique, et l'a notifié au Conseil des ADPIC.
- Les pays les moins avancés seront considérés comme n'ayant pas de capacités de fabrication ou ayant des capacités de fabrication insuffisantes dans le secteur pharmaceutique. Tout autre pays importateur admissible sera considéré comme n'ayant pas de capacités de fabrication ou ayant des capacités de fabrication insuffisantes s'il a démontré qu'il n'a pas de capacités de fabrication techniques ou a des capacités de fabrication techniques insuffisantes dans le secteur pharmaceutique.

2. Lorsqu'il existe un brevet, chaque pays important un produit pharmaceutique ou un kit de dépistage du VIH/SIDA doit aussi délivrer une licence obligatoire, compatible avec l'article 31, pour importer et vendre le produit.

3. Chaque Membre de l'OMC exportant des produits nécessaires délivrera une licence obligatoire conforme aux dispositions de l'Accord sur les ADPIC dans le cadre de cette solution et exigera que le bénéficiaire d'une licence obligatoire exporte la totalité des produits pharmaceutiques ou des kits de dépistage du VIH/SIDA fabriqués vers le pays auquel ils étaient destinés. Pour empêcher le détournement de ces produits vers des marchés auxquels ils ne sont pas destinés, les fabricants sous licence de produits nécessaires doivent mettre à disposition les moyens permettant d'identifier les produits d'après l'emballage, l'étiquetage et les caractéristiques du produit (forme ou couleur).

4. Pour assurer la transparence et la concurrence entre les fournisseurs, le Membre exportateur doit informer le Conseil des ADPIC et afficher sur un site Internet officiel des pouvoirs publics accessible au public des renseignements concernant l'octroi de la licence, y compris le nom et l'adresse du titulaire de la licence, le(s) produit(s) pour lequel (lesquels) la licence a été accordée, la (les) quantité(s) pour laquelle (lesquelles) elle a été accordée, le(s) pays pour lequel (lesquels) elle a été accordée, le(s) pays auquel (auxquels) le produit doit être fourni et la durée de la licence.

5. Un pays cherchant à importer des produits pharmaceutiques ou des kits de dépistage du VIH/SIDA offrira d'abord au détenteur du droit une possibilité de fournir les produits nécessaires. Nous encourageons les producteurs à répondre rapidement à la demande des pays pauvres qui n'ont pas la capacité de fabriquer des produits pour s'attaquer au fléau que constituent le VIH/SIDA, le paludisme ou la tuberculose ou d'autres épidémies infectieuses d'une ampleur et d'une gravité comparables, y compris celles qui peuvent se produire à l'avenir.

6. Afin de faire en sorte que les médicaments parviennent aux personnes auxquelles ils sont destinés, nous escomptons que tous les pays prendront des mesures raisonnables proportionnées à leurs capacités administratives pour faire en sorte que les produits pharmaceutiques ne soient pas détournés vers des marchés auxquels ils ne sont pas destinés ni réexportés des marchés auxquels ils sont destinés.

---